

# Dossier Pédagogique

## Public :

Jeunes adultes 22/24 ans  
niveau de A2+ à B2-

## Contexte d'enseignement :

Ecole d'ingénieurs en France recrutant sur concours après les classes préparatoires scientifiques en France accueillant un public étranger, essentiellement de nationalité chinoise

Classe de Langue Vivante 2 - Français Langue Etrangère - Etudiants de 1<sup>ère</sup> et de 2<sup>ème</sup> année ayant fait librement le choix du FLE en LV2 obligatoire parmi 8 autres propositions de langues. Après un entretien diagnostique avec le responsable pédagogique, ils sont admis dans un seul et unique cours.

Volume horaire hebdomadaire : 1 premier cours de 1h45 pour l'ensemble des apprenants - après une pause de ¼ h un second cours ne concerne que les 2<sup>ème</sup> année.

Les enseignants de l'école, au vu des rapports de stage de fin de 2<sup>ème</sup> année et de 3<sup>ème</sup> année ont demandé à ce que soit travaillé en FLE la structure d'un écrit de ce type et en particulier les introductions et conclusions.

## Objectifs :

*Objectif Principal de la séquence* : parler de l'amour et du couple

*Objectifs linguistiques* :

s'exprimer au présent

structurer l'écrit : introduction, développement et conclusion

*Objectif culturel* : les différentes formes du couple en France. Comparaison avec les pays des apprenants.

## Contenu de la séquence :

### 1<sup>ère</sup> séance

*Sensibilisation au thème* :

A partir de deux images affichées au tableau : celle d'un cœur et celle d'un cœur brisé, les apprenants seront amenés à s'exprimer librement et petit à petit du vocabulaire va se constituer

*Compréhension orale* :

Chanson « La vie en Rose » d'Edith Piaf.

Après une première écoute de compréhension globale, les apprenants devront compléter le texte de la chanson avec les verbes.

Le corpus ainsi formé permettra de revoir le présent de l'indicatif.

Des exercices seront ensuite proposés.

### 2<sup>ème</sup> séance

*Compréhension écrite* :

4 petites histoires de rencontre et d'amour seront proposées (histoires fabriquées par moi-même). L'une avec introduction et conclusion, l'autre sans, une troisième avec introduction et sans conclusion et la dernière sans introduction et avec conclusion. Elles seront distribuées aux apprenants sous forme de puzzles de textes à reconstituer. Les

apprenants devront analyser les histoires proposées et repérer les parties présentes et/ou absentes. Des exercices permettront de comprendre le lexique nouveau.

*Expression écrite :*

À partir du travail précédent, les apprenants, réunis en groupe de 2 ou 3, devront écrire les 2 introductions et conclusions manquantes.

**3<sup>ème</sup> séance**

*Echange interculturel :*

Les histoires précédentes où sont évoqués le mariage, le pacse, le concubinage, la tromperie et le divorce permettront d'avoir une certaine image du couple en France. Les apprenants seront amenés à échanger sur ce thème en expliquant les traditions de leur pays ainsi qu'à poser des questions pour avoir des précisions.

**4<sup>ème</sup> séance : L'évaluation**

L'évaluation est sommative. Elle est imposée par l'école : 2 notes par semestre par contrôle dont un contrôle de fin de semestre. Cette évaluation serait l'évaluation de fin de premier semestre.

Les 2 pages suivantes présentent l'évaluation telle qu'elle sera soumise aux apprenants.





## Présentation

Le choix d'un travail d'expression écrite autour d'un sujet permet d'évaluer la capacité des apprenants à restituer le travail opéré pendant la séquence :

- sur le lexique de l'amour et du couple,
- sur la structure du présent
- sur la structure et le contenu d'un récit, les 4 histoires étudiées donnant le modèle attendu pour ce travail.

Il permet également de travailler l'écrit afin de préparer les apprenants au mieux à l'exercice du rapport de stage.

Afin de faciliter et de rendre plus ludique l'évaluation, j'ai choisi de matérialiser les différentes étapes et la chronologie que je souhaite voir traitées par des dessins stylisés et numérotés.

Pour distinguer les étudiants de 1<sup>ère</sup> année de ceux de 2<sup>ème</sup> année, j'ai demandé pour les premiers un travail moins important en leur laissant toutefois la liberté de mener un travail similaire à celui des étudiants de 2<sup>ème</sup> année (les niveaux ne sont pas homogènes).

Le cadrage en nombre de mots est là aussi une demande des professeurs de l'école qui ont remarqué une dérive dans le volume produit par les étudiants.

La présentation « prénom » puis « nom » est également à des fins « pédagogiques » afin de sensibiliser les étudiants chinois à se présenter en commençant par leur prénom.

A la remise des sujets, la consigne est lue et la compréhension en est vérifiée. Le travail est à faire en 1 heure mais, compte-tenu des différences de niveau, le temps est laissé libre et peut aller jusqu'à occuper la totalité de la séance de 1h45.

**Document grille d'évaluation complétée + proposition de corrigé  
remis à chaque apprenant avec copie annotée**

NOM DE L'ETUDIANT																			
Respect du nombre de mots	0	0.5	1																
Utilisation du vocabulaire de l'amour étudié en classe	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5	6	6.5	7	7.5	8	<b>/20</b>	
Variété des verbes et correction de la conjugaison	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5	6	6.5	7	7.5	8		
Construction du texte	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3												
Remarques :																			

Proposition de corrigés en 261 mots (en soulignés le vocabulaire étudié en cours) :

*On dit que le printemps est la saison des amoureux : c'est vrai pour Lina et Chan.*

*En avril 2012, ils se rencontrent et c'est le coup de foudre. Ils tombent follement amoureux. Ils ne peuvent plus se quitter.*

*Ils s'embrassent tout le temps, ils se serrent l'un contre l'autre, se tiennent la main dans la rue.*

*Très vite ils décident de vivre en concubinage. Un soir Chan se met à genoux devant Lina et la demande en mariage. Très émue, Lina accepte sans même réfléchir.*

*Mais les parents de Chan qui vivent en Chine s'opposent au mariage.*

*Les parents de Lina craignent de les voir partir en Chine : « c'est trop rapide ». Ils se disputent avec Lina et décident de ne pas venir.*

*Mais Chan et Lina sont sur un petit nuage et ils se marient avec leurs amis autour d'eux.*

*Après une lune de miel passée dans la maison d'un ami au bord de la mer, ils reprennent leur vie. Mais très vite, des disputes éclatent : Chan envisage d'aller vivre en Chine après leurs études car il ne peut pas laisser ses parents seuls là-bas. Mais Lina ne se voit pas du tout vivre en Chine : elle ne parle pas chinois !*

*Alors après la centième dispute, ils décident de se séparer et ils divorcent. Chan retourne en Chine près de ses parents et Lina revoit les siens qui lui disent : « On te l'a bien dit ! ».*

*La vie n'est pas toujours rose et l'amour ne dure pas toujours toute la vie.*

## Explication des choix

La note sur 20 est le format imposé par l'institution.

Je choisis de restituer les résultats dans une grille d'évaluation qui permet aux apprenants d'avoir une vision claire de celui-ci en fonction de la consigne donnée : priorité donc à égalité à la richesse du vocabulaire du thème de l'amour et à l'utilisation correcte de verbes variés au présent.

Le respect des consignes apprécie le respect du volume imposé.

La construction apprécie la présence des 3 parties déterminantes du texte.

Les remarques permettent d'encourager les apprenants, de leur donner des pistes de réflexion par rapport au travail fourni et d'apprécier le travail dans sa globalité.

## Pistes de remédiation

A partir de la correction, seront listées les difficultés récurrentes. Des exercices, travaillés après la correction en groupe-classe, permettront de retravailler ces points.

La construction du texte « introduction - développement - conclusion » est, quant à elle, travaillée tout au long de l'année par des présentations orales réalisées individuellement par les apprenants.

Le choix du sujet est laissé totalement libre, la seule contrainte est d'informer une semaine avant l'enseignant du thème retenu.

La consigne est simple : en 20 minutes +/-5mn, vous présenterez à la classe un sujet au choix en respectant la présentation : introduction - développement – conclusion.

Lors de ces présentations, la classe doit rendre un commentaire sur le travail présenté :

1. Respect de la construction « introduction - développement – conclusion »
2. Qualité du discours : fluidité, spontanéité, compréhensibilité

La mise en commun, à la fin de l'intervention et après les questions, permet de se mettre d'accord sur ce que sont une introduction et une conclusion dans des situations contextuelles variées.

## Conclusion

Je souhaitais, au vu des expériences des années précédentes, commencer l'année par un travail sur le présent de l'indicatif. Même si les apprenants ont déjà un certain niveau, les formes multiples du présent posent de nombreux problèmes. Je pensais également à Edith Piaf, car, à ma grande surprise, la majorité des étudiants chinois ont vu le film « La Môme » et sont capables de produire le « la vie en rose » dès qu'on parle d'amour. Et enfin, je souhaitais mener un travail conséquent autour de la structure « introduction-développement-conclusion ».

Compte-tenu de l'exigence des objectifs, je souhaitais trouver un thème séduisant pour ce public de jeunes adultes. Cela a été la première difficulté de ce travail. Je me suis donc naturellement tournée vers la chanson « la vie en rose » d'Edith Piaf » qui autorisait un travail sérieux sur le présent de l'indicatif.

Le choix du thème de la séquence « parler d'amour et du couple » s'est dès lors imposée car proche de jeunes adultes et permettant aussi, si les documents d'étude étaient bien choisis, de fournir le prétexte à comprendre les différentes formes de couple (et de séparation) possibles dans la société française et donc de mener un échange interculturel sur ce sujet (il y a aussi parmi les étudiants des étudiants brésiliens).

L'évaluation était obligatoirement une production écrite. C'est elle qui m'est d'abord apparue et c'est à partir de cela que j'ai eu l'idée d'y préparer les apprenants en leur fournissant d'autres petites histoires d'amour courtes qui donnent la matière lexicale et structurelle.

J'ai donc construit la séquence et rédigé le texte de la consigne de production. J'ai également défini de ce fait les points qui seraient évalués dans ce travail. J'avoue que la nécessité de donner une note sur 20 est extrêmement contraignante et ne me met pas très à l'aise : je ne souhaite pas que ces apprenants qui viennent en France pendant 3 ans puissent être pénalisés par le français, langue dans laquelle ils reçoivent la totalité de leurs cours. Je pars du principe que cela suffit à justifier de bonnes notes pour tous dans cette matière ! Donc, mon principal problème est de hiérarchiser mes attentes et d'ensuite les transformer en équivalent-points qui m'assure que chacun, pour peu qu'il ait travaillé son cours, ait une « bonne » note ! C'est pour cette raison que l'évaluation des points liés au rapport de stage (respect du nombre de mots et structure du texte) est peu sanctionnante.

J'ai ensuite essayé de produire à partir de ma consigne et j'ai alors pensé qu'elle ne guidait pas suffisamment. J'ai reformulé et je suis arrivée à une consigne « indigeste ». J'ai finalement eu l'idée des dessins numérotés qui m'assuraient de pouvoir évaluer les connaissances lexicales que j'attendais des apprenants.

J'attends maintenant l'année prochaine pour tester cette séquence...